

EGY KÖTÉLVERŐ MESTER JAVAINAK INVENTÁRIUMA 1817-BEN KALOCSÁN

BÉKÉSI IMRE

A kötélverő mesterség 19. századi állapotáról, település- és ipartörténeti, nyelvi-szókincsbeli stb. jellemzőiről nem sok dokumentumot ismerünk. Ez nem okvetlenül annak következtében van így, hogy – egyes települések céhíratáin kívül¹ – nem is igen maradtak fenn dokumentumok. Oka lehet az iratszegénységnek a kutatói érdektelenség. A kötelesek mestersége ugyanis távolról sem olyan művészien látványos, mint pl. a mézeskalácsosoké, a szűrszabóké vagy akár a szíjgyártóké. Oka lehet az iratszegénységnek az is, hogy ebből a mesterségből általában nem lehetett akkora vagyont felhalmozni, amelynek az örökléséhez megfelelő hivatalok jogi-iratkezelési közreműködését kellett volna igénybe venni. Ezt a feltevést erősíti meg – ritka ellenpéldaként – az alábbi szöveggözlés. A Kalocsán 1817-ben elhunyt Schwartz² János kötélverő³ mester után számottevő vagyon maradt örökül, amelyről két leltár is készült: az első közvetlenül a mester elhunytá után,⁴ a második pedig négy év múltán az özvegy újabb házasságkötése előtt.⁵

Schwartz János hagyatékának aktacsomójára Bárth János kalocsai múzeumigazgató talált rá a Kalocsai Érseki Levéltárban,⁶ s hívta fel rá a figyelmem, ismervén a tárgykörben közölt írásaimat.⁷ Mivel e tárgykör vizsgálatában a 60-as évek elején kezdő kutatóként – Inczeffi Géza és Bálint Sándor mellett – Nyíri Antal látott el alapozó ismeretekkel, s a hozzá benyújtott egyetemi doktori értekezésem⁸ is ő fogadta el, az alábbi (A) és (B) jelű forrásgözlést is Nyíri Antalnak ajánlom köszönetem és szeretetem jeléül.

Az Inventárium keletkezésének közvetlen előzménye Schwartz János kalocsai kötélverő mester halála az 1817. április 28-át megelőző (valamelyik) napon, ti. a *Meg Boldogult Svartz János kötéljartó Javainak Inventáriuma, és föll bötsüllése Kaloicsán* címet viselő *Inventárium* fölvételének dátuma 1817. április 28. Közvetett előzménye pedig az az *Ajánlás*, amelyet a megözvegyült majd második házasságára készülő *Svartz János völegény hűtös Társának, Boromisza Katalinnak* tett 1812. Karácson havának 20-ik napján.⁹ Ebből a Város Bírája által írásba foglalt ajánlásból (*házassági egyezésből*) kiviláglik magának a *házassági egyezésnek* az indokoltsága. Schwartz János ti. négygyermekes özvegyember volt, akinek *megboldogult első hűtvesétől* származó *Katalin, Jósef, Örzse* és *András* nevű gyermekeinek – majdani – örökségére is

tekintettel kellett lennie. (*Eljegyzett hűvöstarása*, Boromisza Katalin is özvegy volt egyébként: *Bányik Joseph el maradott özvegye*, neki azonban első házasságából nem született gyermeke, csupán a – Schwartz Jánossal kötött – második házasságából (*János, Trézi, Károly*); akik majd lényegi harmadrészét öröklik elhunyt apjuk *fenn maradt értékének*.¹⁰

Lényeges körülmény az Inventárium keletkezése szempontjából, hogy az 1821-es év végén elkészített hivatalos, azaz Fekésházy Mihály mint *Munkállódó Bíró* által hitelesített jegyzék csupán az 1822. január 1-jei dátumot viseli. Schwartz János özvegye, Boromisza Katalin ugyanis négy év múltán – immáron harmadszor – férjhez ment, ezúttal *Kóbor János kötéljártó mester emberhez*, így az addig teljes mértékben élvezett örökségből hivatalosan el kellett választania saját *jussát*.¹¹

A két leltár egybevetése több szempontból is tanulságos lehet. Az első mindjárt a bizonyára javakorabeli apára vonatkozik. Schwartz János halálát alighanem anyagi gondok siettethették; ti. halála előtt 8 hónappal 500 forintot vett fel egy évre *váltó cédulában* Koronay Józseftől,¹² bár az adósságot az özvegy időben visszafizette.

Nem érdektelen szociológiai tény, hogy a mesternek – két házasságból ugyan, de – hét gyermeke volt. (Nemcsak a mesterség működtetésére, de a család fenntartására is jellemző, hogy a kötélverő özvegye ismét egy kötélverővel lép házasságra. Kóbor János neve nem véletlenül szerepel a családi élethez és a mesterséghez szükséges javak elnyert tételeinél.) A család polgári életmódját, napi életvitelét jellemzi a háztartás berendezkedése, sokféle eszköze (kihúzó kemény asztal, 6 fekete bőrszék, 2 ablak lepel; üveg pohárszék, 2 Tokajis pohár 2 czin kávé ibrik stb.) Schwartz János számottevő vagyonát jellemzi, hogy háza (házában boltja, műhelye stb.) a *Nagyucczán* volt. Földje több helyen a város kertés részein. Az istálló, a hambárszoba, a fészter, az állatok (tehenek, üszők, kancák, paripa, tinó stb.) a – kötélverő mesterség melletti – földművelő gazdálkodás jelentős mértékét képviselik. A mester jelentékeny vagyona aligha független a műveltségétől. Kulturális igény szintjét jellemzik a viszonylag nagyobb értékű bútorok, mint pl. a *borított írőalmárium fiókokkal* (amit N. Tiszt. Esztergomi úr vett meg a *kótyán*), 16 kép (a cselédszobában 10 kép), 2 kötet könyv (Gofin Munkája), arany zsebóra, czin szentelvíztartó stb. A *váltó cédulát*, amelyen 500 forint felvételét ismeri el, maga írta meg Schwartz János; míg a második leltár felvételéhez Paksról hozott *kötéljártó szakértő* csak *keze vonyását*, vagyis a keresztet tudta a nyugta aljára rajzolni.¹³ (Az a tény egyébként, hogy szakértőt Paksról hoztak, arra utal, hogy Schwartz János kötélverő műhelyén kívül Kalocsán nem volt másik kötélverő mester.)

Nyelvi elemzés tárgya lehet – nemcsak a mesterségszókincs vonatkozásában – a legkülönbözőbb tárgyak, eszközök nevének magyar, illetve német volta. A mester halála után közvetlenül készült *Inventárium* helybeli, azaz a kalocsai szakmai

nyelvhasználatot (nyelvjárást) tükrözi; a négy évvel később készült *Jegyzék*ben megjelenhetik a Paksról hozott szakértőnek, Paksi Péternek a szakmai szókinccse is.

Tanulságos a nyelvjárási hatás tükröződése a szóalakok írásában. (A 'szerszám' szóalakjait következetesen *szórszám*nak írják. Az *ő* betű itt képviselheti az *o*, az *ö* és – legvalószínűbben – *e* fonémát; a nyílt *e*-t azonban biztosan nem.) A hosszú mássalhangzóknak a – nyelvjárásra jellemző – rövidülése jelenik meg Schwartz János saját kezűleg írott *Válto Cédulájának* néhány szóalakjában: *Én allább meg Irot, tutára adom Minyájának akiknek illik, ...* (Írott, tudtára, Mindnyájának). És számos olyan nyelvi és nem nyelvi vizsgálat anyaga lehet az alábbi *Inventárium*, továbbá a *Jegyzék*, amely a 7. sz. jegyzet irodalmaiban szerepet kapott, illetőleg föl sem merült.

FORRÁSKÖZLÉS

(A)

Meg boldogult Svartz János kötéljartó Javainak
Inventárium, és föll bötsülése Kalotsán di 28 April 817

Az Boltban levő kész munkák, és szórszámok

1.	20 Kötés ord: Istrang /: Kötésse 50 gr	50	–
2.	4 Kötés Dupla nyakló /: Kötésse. 5 ft	20	–
3.	4 kötés ord. nyakló /: Kötésse 4 ft	16	–
4.	3 kötés apró tsatos kötés /: Kötésse 30 gr	4	30
5.	1 kötés polturás Istrang /:Kötésse 51 kr	–	51
6.	4 kötés dupla nyűg /: Kötésse 70 gr	14	–
7.	4 kötés ord. nyűg /: Kötésse 50 gn	10	–
8.	4 kötés Vékony Kötőfék /: Kötésse 3 ft	12	–
9.	5 kötés dupla kötőfék /: Kötésse 5 ft	25	–
10.	1 Kötés ord. nyakló /: Kötésse 4 ft	4	–
11.	4 Kötés Dupla Istrang /: Kötésse 7 ft	28	–
12.	3 kötés tizenkét fonalas Istrang /: 5 ft	15	–
13.	1 Kötés polturás Istrang /: Kötésse 51 kr	–	51
14.	1 Kötés Kötőfék szár /: Kötésse 70 gn	3	30
15.	2 Kötés kender hám /: Kötésse 4 ft	8	–
16.	1 szőr Kötés – – – 2 ft	2	–

17.	10 Kendőr pányvakötés – – 24 kr	4	–
18.	11 darabb Ruhaszárító Kötés /: 1 ft	11	–
19.	31 darabb Rudazó Kötés darabja /: 1 ft	31	–
20.	2 1/2 Kötés ló Korbáts /: Kötésse 39 kr	1	18
21.	24 öll Terhellő – – /: öle – 15 kr	6	–
22.	23 öll széles Terhellő /: öle – 20 kr	7	40
23.	32 zsák madzag és Isling /: fontya 42 kr	22	24
24.	18 Közönséges sparga /: fontya 1 ft	18	–
25.	18 Kis alatság – – /: fontya 30 kr	9	–
26.	16 50 gerebezenyetlen Kendőr /: 24 ft mázája	396	–
27.	29 ⁵ gerebenyezet kender /: 32 ft mázája	94	24
28.	129 első Csöpű – – /: 12 ft mázája	15	29
29.	Középszűrű Csöpű /: 8 ft mázája	32	–
30.	200 alá való Csöpű /: 6 ft mázája	12	–
31.	300 alább való Csöpű /: 5 ft mázája	15	–
32.	6 Ló szőr – – /: 39 kr fontya Szőrszámok az Mesterséghez való	3	54
33.	4 Vass szőrszám darabb 15 ft	60	–
34.	1 kis Istrang eresztő 4 ft	4	–
35.	2 vass szög – – – 30 gr	3	–
36.	4 fa zsineg eresztő kerekék öszvességgel minthogy keteje rossz 25 ft	25	–
37.	egy rudas vasbul mázsa – – 6 ft	6	–
38.	egy kiss fontotska – – 1 f 30 k	1	30
39.	2 kiss Kerék, hinter radll. öszve 5 ft	5	–
40.	4 kötet vagy Vurf fonyó horgok 1 ft	1	–
41.	8 vas Kliderek öszvességgel – – 48 k	–	48
42.	3 darabb tiloló vassöszességgel 1 f 30 k	1	30
43.	2 tiloló szék öszvességgel – 1 ft	1	–
44.	16 darabb kötéleresztő fa, vagy lehr. 1 ft	1	–
45.	7 vass garabenyek minthogy ketejje ros 30 ft	30	–
46.	2 Csöppű rázó – öszességgel 2 ft	2	–
47.	1 eresztő kotsi – – – 2 ft	2	–
48.	10 darabb vass – – öszvesség 20 ft	20	–
49.	egy kotsi kötelet eresztetni való – – 10 ft	10	–
50.	10 Bak, – – 6 ft	6	–

(Az Inventárium itt nem közölt további fejezetei: *Ezüst Pénzben, Konyhában, Gyerekek szobájában, Legények szobájában, Kamorában, Akóban az Fok alatt*; ez után következnek a nagy értékű ingatlanok.)

(B)

Jegyzéke

Az 1821. esztendőben összeírott, 's néhai Schwarz János Kalocsai Kötélgyártó Örököseit illető Ingó 's Ingatlan Jovaknak.

folyó szám	A Vagyon misége.	Becsüára a Vagyon- nak		A Legtöbbet Igérők Neve	Kötya ára a Vagyon- nak	
		for	Kr		for	Kr
1.	Kalocsa Városában a Nagy ucczán egy Ház H. szobával, bolttal, konyhával, komrával, műhellyel, istállóval, s pinczével	1960	–	Kóbor János	180 1	–

Az első szobában

2.	Üveg Pohárszék	25	–	Nyitrai János Ur	33	–
3.	12 meszlyes Butellia	–	36	Greksa József Márt.		39
4.	6 pár asztali asztali kés villa, és 6 villa	7	–	Kóbor János	9	30
5.	7 ivó pohár	–	40	Kóbor János	1	15
6.	11 cifra apró pohár	3	–	Blumm Gáspár	4	33
7.	5 meszlyes pohár	–	30	Otti Péter	1	3
8.	2 Sótartó	–	18	Blumm Gáspár	1	3
9.	2 Tokajis pohár	–	4	Nyitrai János Ur	–	18
10.	2 czin Kávé ibrik	5	–	Blumm Gáspár	4	3
11.	6 czin pohár	5	–	Blumm Gáspár	6	28
12.	1 kis lágyfa almáriom	5	–	Ferencz József Köteles	5	12
13.	lányfa fogas	–	30	Szjgyártó Márton	–	–
14.	16 kép	20	–	Vény József	23	5
15.	arany zsebóra lánczostul, ez ezüst	25	–	Tiszt. Pulchord Pál Ur	35	–
16.	álló óra	50	–	N.Tiszt. Török Mi- hály Ur	62	–
17.	czin szenteltvizztartó	1	30	Eberling János	2	3
18.	borított kis asztal	4	–	Ferencz József Köteles	4	15

19.	5 pár findzsa és 3 kávé kanál	4	-	Kóbor János	4	12
20.	2 Ibrik, 2 czukortartó, 3 aljatlan findzsa	3	-	Schafnitzer József	2	33
21.	Kihúzó kemény asztal	20	-	Kozma Imre	26	-
22.	6 fekete bőrszék	25	-	Nyitrai János Ur	32	21

Első Lap

2060 34.

23.	3 kemény nyoszolya	40	-	Kóbor János	44	50
24.	lány fermálló ruha almáriom lepel	5	-	Kóbor János	5	15
25.	Fiókos Tükör	3	-	Kéz József	3	3
26.	2 ablak lepel	20	-	Kóbor János	15	
27.	Számvető Tábla	-	30	Kóbor János	-	33
28.	Gofin Munkája 2 Kötet Könyv	1	-	Kóbor János	1	39

A második Szobában

29.	3 Butellia	-	9	N.Tiszt. Zombori Ur	-	39
30.	5 falkép	3	30	Szjgyártó Márton	4	-
31.	2 állókép	8	-	N.Tiszt. Keczei Fer Ur	6	3
32.	Réz feszület	1	30	Csábi György Ur	1	33
33.	Virág tányér	-	9	Szabó Ferencz	-	20
34.	Függő Tükör	6	-	N.Tiszt. Esztergomi Ur	6	30
35.	Borított asztalka	4	-	Kiss Péter	4	13
36.	Borított író almáriom fiókokkal	25	-	N.Tiszt. Esztergomi Ur	25	15
37.	Nádfonatu kanapé 4 színre olyan székekkel	10	-	N.Tiszt. Esztergomi Ur	15	30
38.	2 réz gyertyatartó	2	-	Kóbor János	2	7
39.	1 kötet len	2	-	Eberling János	3	30
40.	Szunyogháló 3 ablakra	1	30	Kóbor János	1	30
41.	12 asztalkendőre vászon	12	-	N. Tiszt. Zombory Ur	12	30
42.	Nádpálca	3	-	Blumm Gáspár	3	15
43.	5 gyertya öntő	-	20	Kóbor János	1	-
44.	42 pászma kender fonál	4	-	Komendinger János	5	45
45.	1 kéticcsés butellia	1	-	Eberling János	1	1

46.	2 savanyú- vizes üveg	-	10	Blumm Gáspár	-	13
-----	-----------------------	---	----	--------------	---	----

Második Lap

165 15

47.	2 Tácza	3	-	Kóbor János	2	41
-----	---------	---	---	-------------	---	----

A Boltban

48.	Ócska lágy láda	3	-	Kóbor János	3	16
49.	lágymű állás	12	-	Kóbor János	12	-
50.	Kis kötőfék 32 kötés, egy kötés 10-vel	21	20	∅ ∅	21	20
51.	Nagyobb kötőfék 30 darab	3	-	∅ ∅	3	-
52.	Ordinair istráng 40 kötés, 10-vel	20	-	∅ ∅	20	-
53.	6 darab hétöles Rudalló	3	36	∅ ∅	3	36
54.	13 darab öt öles rudalló	5	51	∅ ∅	5	51
55.	13 darab 8 öles pányva kötél	5	12	∅ ∅	5	12
56.	16 Kender hám	3	12	∅ ∅	3	12
57.	6 kötés 4 lovu suhogó, 20- ával	2	24	∅ ∅	2	24
58.	40 dupla istráng	5	-	∅ ∅	5	-
59.	52 darab csekélyebb dupla istráng	4	-	∅ ∅	4	-
60.	46 polturás istráng	1	30	∅ ∅	1	30
61.	4 dupla nyakló	1	24	∅ ∅	1	24
62.	8 ordinair nyakló	1	36	∅ ∅	1	36
63.	12 első istráng	2	-	∅ ∅	2	-
64.	11 szántó ustor	-	44	∅ ∅	-	44
65.	12 kötőfékszár	-	48	∅ ∅	-	48
66.	12 vég zsákmadzag, 20 ölivel	2	24	∅ ∅	2	24
67.	21 szál ordinair csekély istráng	1	30	∅ ∅	1	30
68.	33 közönséges nyűg	2	12	∅ ∅	2	12
69.	15 darab csatos borjúkötél	-	30	∅ ∅	-	30

Harmadik Lap

106 10

70.	9 darab csatos marhakötél	-	45	Kóbor János	-	45
71.	8 dupla istráng	1	12	∅ ∅	1	12
72.	15 öl terhelő	2	30	∅ ∅	2	30
73.	8 öl keskeny terhelő	-	40	∅ ∅	-	40
74.	1 # vékony spárga	1	-	∅ ∅	1	-
75.	1 # vastag spárga	-	27	∅ ∅	-	27
76.	Tálas font	1	30	∅ ∅	1	30
77.	2 vég óraszínór	-	10	∅ ∅	-	10
78.	3 öles pendelyháló kötél	-	9	∅ ∅	-	9

79.	12 # minden féle vas darabocskák	1	-	Rózsa Péter	1	3
80.	Gyékény	-	15	Ferencz József köteles	1	11
81.	2 hordócska, rossz	-	30	Rózsa Péter	-	36
82.	1 Pesti mérő lenmag zsákban	8	-	Kéz József	9	9
83.	1 kis véka szemetes repcze zsákban	1	-	Jakab Márton	1	18
84.	9 kis véka buza zsákokban	6	-	Draskovics Márton	8	30

A Legények szobájában

85.	Kendő fogas	-	9	Nagy István Boróka	-	17
86.	3 lágyfa láda	5	-	Nagy Imre	6	24
87.	lámpás	-	30	Kóbor János	-	34
88.	2 kép	-	30	Dékány József	-	21
89.	4 lágyfa nyoszolya	5	-	Kóbor János	5	3
90.	2 dunyha, 2 vánkös, 4 lepedő, 1 pokrócz	4	-	Kóbor János	4	-

A Komrában

91.	Rossz almáriom	2	-	Szabó Ferencz	2	3
-----	----------------	---	---	---------------	---	---

Negyedik Lap

48 52

92.	kosár és rossz korsó	-	6	Fekesházy	-	7
93.	8 szakasztó ruha	1	-	Szjgyártó Márton	1	15
94.	lágýfa állás	1	-	Kóbor János	1	11
95.	Rossz famozsár	-	2	Szabó Ferencz	-	12
96.	Nagy fazék	-	12	Kóbor János	-	14
97.	cserép köpüllő	-	15	Eberling János	-	11
98.	3 vas tepszi	-	36	Hekumberger Antal	2	6
99.	kis káposzta gyalu	-	30	Pálfi Józsefné	-	31
100.	rossz kis asztal	1	2	Kóbor János	1	30
101.	garabó kosár	-	6	Démsa Márton	-	7
102.	1 sütő lapát 6 szakasztó	-	9	Szabó Ferencz	-	16
103.	2 kapa	1	30	Pálfi Józsefné	1	48
104.	1 jó, és 1 rossz bőrös kulacs	1	15	Csanádi György	1	16
105.	bélyeg	2	30	Stulics Antal	1	32
106.	fenyő dézsa 2 vas abroncsal	2	-	Illés István	3	-
107.	korpás láda fedél nélkül	-	36	Matos Ferencz	-	42
108.	rossz korsó	-	1	Szjgyártó Márton	-	2
109.	kemény lábu lágýfa liszthombár	15	-	Jakab Márton	17	3
110.	12 rossz zsák	3	-	Szjgyártó Márton	3	3

111.	12 jó zsák	6	–	Vény Ferenc	6	15
112.	Leibstuhl	1	30	Kirschner György	2	3
113.	káposztás hordó 4 avuló vas abroncsra	4	30	Kóbor János	5	6
114.	2 jó sűrű rosta, és 1 ritka, rossz	1	15	Kóbor János	2	30
115.	2 kenyér szita 1 sűrű szita	–	36	Kóbor János	1	30

Ötödik Lap

53 23

116.	Feresztő Teknő	–	45	Mácsai Mihály	–	48
117.	Avult mosó teknő	–	9	Szabó Ferencz	–	34
118.	Egy jó egy rossz ponyva	7	30	Deák András	8	30
119.	Nagy fejr kosár	1	–	Matos Ferenc	1	9
120.	avult lugzó 3 vas abroncsra	1	30	Szabó Ferencz	1	33
121.	avult káposztás hordó 3 vas abroncsra	2	–	Rózsa Péter	4	3
122.	zsiros Vendel	2	–	Kocsi Sebestyén	5	15
123.	Verschlag	–	9	Eberling János	–	14
124.	negyedrészes véka	–	24	Bagó Péter	1	3
125.	faabroncsos zsiros Vendel	–	36	Deák András	–	52
126.	vasabroncsos zsiros Vendel	1	–	Blumm Gáspár	1	53
127.	Vajas korsó	–	6	Vén Ferencz	–	8
128.	kenyértartó deszka	–	15	Vén Ferencz	–	33
129.	rossz kis Verschlag	–	9	Eberling János	–	12

A Műhelyben

130.	Egy rossz nagyobb fonó kerék	1	30	Kóbor János	1	30
131.	Egy jó kisebb ∂° ∂°	2	–	∂°	2	–
132.	egy jó nagyobb ∂° ∂°	5	–	∂°	5	–
133.	egy egészen rossz nagyobb fonó kerék	1	–	∂°	1	–
134.	Négy Istrángverő eszköz	28	–	∂°	28	–
135.	Egy istrángeresztő pad	7	–	∂°	7	–
136.	Egy polturás kötél fonó kerék	1	–	∂°	1	–
137.	45 fonó horog	4	–	∂°	4	–
138.	16 Leer	1	–	∂°	1	–

Hatodik Lap

76 50

139.	8 pár Spann	–	16	Kóbor János	–	16
140.	4 Rolle	–	12	∂°	–	12
141.	2 gyalog szék	–	12	Matos Ferencz	–	17

142.	2 rossz Verschlag fadarabókkal	-	6	Blumm Gáspár	-	9
143.	egy nagy mázsa	5	-	Kóbor János	5	-
144.	Egy pár tillófa, és egy kötélverő szekér	2	-	∅	2	-
145.	Egy tüsök mesterséghez	-	3	∅	-	3
146.	Mosó szék	-	9	Matos Ferencz	-	18
147.	Lugzó láb	-	9	Blumm Gáspár	-	25
148.	Hámszövő	-	12	Kóbor János	-	12
149.	Dagasztószék láb	-	15	Kóbor János	-	19
150.	rossz nádvágó	-	6	Kocsi Sebestyén	-	4
151.	3 kerékhajtó szék	-	12	Kóbor János	-	12
152.	Gyermekálló szék	-	10	Deák András	-	18
153.	egy kis husvágó deszka	-	7	Szalai Pál	-	16
154.	egy rossz sodró deszka	-	12	Gereb János	-	26
155.	Rossz karszék	-	7	Pálfi Józsefné	-	8
156.	2 kis fejér kosár	-	15	Eberling János	-	20

Az Istállóban

157.	Mángolló	8	-	Mihályfi Sándor	8	3
158.	Váju	0	21	Kóbor János	-	22
159.	kissebb váju	0	7	Eberling János	-	8
160.	kopasztó teknő	3	-	Blumm Gáspár	5	30
161.	Rossz kis lugzó	1	30	∅	1	33

Hetedik Lap

26 31

162.	Három-vas abroncsu nagy lugzó	6	-	Szabadi József	6	6
163.	Rossz hordó	-	30	Vén Ferencz	-	31
164.	négyakós vas abroncsos hordó	5	-	Fekesházy Mihály	8	-
165.	Háromakós faabroncsos hordó	2	-	Bán Lőrincz	3	24
166.	Avult lajtorja	1	15	Kóbor János	1	18
167.	Lenrugó	1	15	∅	1	21
168.	Sódaráló szék	-	12	Mihályfi Sándor	-	13
169.	Kis lajtorja	-	18	Kóbor János	-	9
170.	A Fokszélen fekvő Tanya hambárral, 2 fészerral, 1 istállóval, 2 óllal, kerítéssel	250	-	Kocsi Sebestyén	355	30

A Hambárszobában és a fészernben

171.	Lágyfa hambár	40	-	Bolvári András	35	15
172.	1 hosszú és egy rövidebb favilla	1	-	Répási Imre	1	27

173.	Nagy kereszt fűrész	7	–	Jutt János	7	3
174.	egész szál deszka	–	36	Bolvári András	1	–
175.	Bor prés	16	–	Csekei Sándor	20	–
176.	koronás fűrész	1	15	Szabadi József	1	33
177.	faoltó fűrész	–	15	Kóbor János	–	16
178.	szénametsző	2	–	Répási Imre	2	30
179.	Egy 20 akós kád vas abroncsra	20	–	Nagy Imre	26	–
180.	Egy kis gázoló kád	3	–	Csaábi János	1	51
18	kasza nyél nélkül	–	36	Gereb János	–	42
182.	három faabroncsos hordó feneketlen akóra	12	–	Kóbor János	14	30

Nyolcadik Lap

488 39

183.	Négy darab 14 akóra való faabroncsos hordó	7	–	Bolvári András	11	9
184.	egy ötakós hordó 6 vas abroncsra	6	–	∅° ∅°	7	30
185.	egy akós hordó faabroncsra	1	–	Blumm Gáspár	1	30
186.	két lány csántér fa	–	48	Kirschner György	–	49
187.	mosószekek	–	12	Schafniczer Józsefné	–	45
189.	patkányfogó vas	–	12	Kéz József	–	15
190.	Rossz talicska	–	15	Schafniczer Józsefné	–	39
191.	Két akós feneketlen hordó	3	–	Kéz József	4	45
192.	Sátorfa minden készüléttel	1	30	Kóbor János	1	30
193.	Szűrő gereblye	–	12	Draskovics Márton	–	25
194.	Eke minden készüléttel	10	–	Draskovics Márton	13	–
195.	egy első vasas kisafa	2	–	Kóvágo István	2	12
196.	köszörű kő vájustól	–	45	Bolvári András	–	46
197.	kis lajtorja	–	9	Kirschner György	–	10

Az Istállóban és másik fészkerben

198.	egy ganéjhordó saráglya	–	9	Kirschner György	–	10
199.	abrakos láda pléhre	1	30	Kóbor János	1	33
200.	kézi fűrész	–	10	Jakab István Ifjú	–	16
201.	faragó szekercze	2	–	Kóbor János	2	3
202.	kapocs	1	–	Kéz József	–	46
203.	nagyobb fűrő	–	15	Almási József	–	27
204.	kiszebb fűrő	–	9	Szabó János	–	25
205.	egy kétkéz vonó	–	24	Kéz József	1	18

Kilenczedik Lap

52 23

206.	Véső	–	9	Szabó János	–	34
207.	egy fa és egy vas ráspoly	–	30	Schafnizer Józsefné	–	37
208.	egy rakás csuma az udvaron	1	30	Kóbor János	2	–
209.	sarló	–	6	Szijgyártó Márton	–	15
210.	2 vas kapocs	–	24	Schafnizer Józsefné	–	30
211.	egy öreg tehén	25	–	Tamás Márton	28	–
212.	egy ötesztendős üsző	32	–	Tamás Márton	40	30
213.	egy más ötödfü tehén	34	–	Deák András	55	–
214.	másfél esztendős üsző	15	–	Kóbor János	23	–
215.	Bikaborjú	16	–	Mácsai János öreg	16	33
216.	másfélesztendős tinó	13	–	Vargacz János András fija	20	30
217.	öreg kancza csikóstól	15	–	Kóbor János	27	–
218.	fiatal ötesztendős kancza	45	–	Vargacz János András fija	83	–
219.	öreg kancza	26	–	Tamás Márton	30	–
220.	öreg paripa	12	–	Greksa József Márton fija	15	30
221.	három lóra szij szerszám	33	–	Kóbor János	26	3
222.	két lóra paraszt szerszám	4	–	Ferencz Antal	7	30
223.	3 lóra rossz szerszám	3	–	Vörös György	4	42
224.	négy rudazó és 1 pályva kötél	1	30	Herold Mihály	5	33
225.	csobolyó	–	30	Blumm Gáspár	1	5
226.	egy pár fejsze	2	–	Bolváry András	5	–
227.	Balta	–	45	Otti Péter	2	–
228.	egy háromágu vas villa	1	–	Bolvári András	3	6
229.	4 rossz pokrócz	–	24	Kóbor János	2	45

Tizedik Lap

400 43

230.	avult vasas veder	–	45	Jakab Márton	1	33
231.	Lét rossz lámpás	–	18	Herold Mihály	1	21
232.	két réz bögre	–	12	Blumm Gáspár	–	43
233.	egy vakaro és kefe	–	48	Matos Antal	2	15
234.	vasas kocsi	32	–	Ferencz Antal	25	18
235.	egyenes oldalú vasas kocsi	45	–	Tamás Márton	48	–
236.	egy pár hosszú oldal fürgettyűvel nyujtóval	6	–	Kövágó István	5	30

237.	egy más hosszú oldal egy vendég oldallal	4	-	Kővágó István	4	40
238.	egy szán	2	-	Kóbor János	2	36
239.	29 kéve nád	1	6	Szijgyártó Márton	2	24
240.	egy első tengely fürgettyüvel, felhérczel, és hámfákkal	3	-	Matos Antal	3	15
241.	avult kasza	0	20	Szijgyártó Márton	-	25
242.	egy üllő kalapács, 2 tokmány	-	18	Gereb János	-	50

A Házi Pinczében

243.	6 akó vörös bor két fában vas abroncsra	70	-	Csábi János	44	3
244.	egy akós hordó 3 vas abroncsra	2	30	Fejér András	3	3
245.	fél akós hordó 4 vas abroncsra	2	-	Répási Imre	3	-
246.	Vasas tölcser	2	-	Blumm Gáspár	2	6
247.	faabroncsos fertály	-	30	Nagy Imre	-	33
248.	üveg hébér	-	12	Kóbor János	-	14
249.	kár mentő	-	6	Rózsa Péter	-	6
250.	öszvedőlt harmadrész véka 2 vas abroncsra	-	45	Kéz József	-	33

Tizenegyedik Lap

152 28

251.	Czefrés láda	-	6	Kóbor János	-	6
252.	meszes dézsa egy vas abroncsra	-	10	Kóbor János	-	11
253.	félakós uborkás hordó	1	-	Otti Péter	1	3
253.	kiszebb uborkás hordó	-	30	Kóbor János	-	34
254.	8 Pesti mérő krumpli	8	-	Jakab István ifjú	8	-

A Konyhában

255.	konyha lágy fa almáriom	15	-	Kóbor János	15	1
256.	Czin edény 33 # 1/2 fontját 1 for 28 kr	-	-	Kóbor János	49	8
257.	kávé malom	5	-	Zombori János N.Tiszt. Ur	5	30
258.	2 réz fazék 7 3/4 # fontját 1 for 30 kr	-	-	Schmidt Károly	12	54
259.	egy nagy réz fazék 9 1/2 fontját 1 for 30 kr			Schmidt Károly	10	3
260.	3 kaszroll egy kanál 9 # 1/2 1 for 30 kr fontja			Csekei János	12	58

261.	egy réz bogrács 7 1/2 # font. 1 for 30 kr			Vény Ferencz	8	39
262.	kisobb réz bogrács 6 # 1 for 30 kr			Mihályfi Antal	5	42
263.	egy kuglof forma egy kis kaszroll és egy réz bögre 2 1/2 # 1 for 30 kr			Kéz József	4	30
264.	Nagy vas tepsi	1	30	Kéz József	2	–
265.	Palcsinta sütő tepsi	1	–	Boromisza Istvánné	1	30
266.	3 vas nyárs	1	–	Eberling János	1	30
267.	3 bádofforma	1	30	Boromisza Istvánné	1	40

Tizenkettődik Lap

140 59

268.	2 réz kanál vas nyéllel	1	30	Kéz József	1	48
269.	két bádof messzely, egy iccze, és 1 verdug	1	30	Schmidt Károly	1	39
270.	2 bádof Tölcsér	0	48	Greksa József	–	51
271.	reszelő	–	30	Csekei János	–	36
272.	2 vas rostély	–	36	Eberling János	–	40
273.	2 vas kanál 1 abárló villa	–	36	Nagy Gergely	1	12
274.	2 csap, és 1 kalapács	–	9	Vén József	–	15
275.	egy nyeletlen kis husvágó bárd	–	10	Mikó György	–	22
276.	1 pálinkás bádof edény	–	6	Jakab István ifjú	–	7
277.	rántó vas serpenyő	–	30	Kóbor János	–	42
278.	kis szita	–	18	Kóbor János	–	19
279.	Tranchir tányér	–	3	Boromisza Istvánné	–	24
280.	2 vasas veder	2	30	Kóbor János	2	36
281.	1 vasas dézsa	1	–	Kóbor János	1	16
282.	vasas zsojtár	–	36	∅ ∅	–	41
283.	Tökgyalú	–	18	Jós József	–	20
284.	nagy cserép lábos	–	36	Kóbor János	–	37
285.	5 lábos	1	–	Kóbor János	–	46
286.	2 nagy cserép fazék	1	30	∅ ∅	1	16
287.	2 kisobb fazék	–	54	Blumm Gáspár	1	12
288.	3 kisobb fazék	–	38	Kóbor János	–	34
289.	3 bögre	–	9	Jakab István	–	13
290.	3 avult vas tepsi	1	30	Kóbor János	1	58
291.	kuglofforma és 1 cserép Weidling	–	12	Tót József	–	39

Tizenharmadik Lap

21 31

292.	2 sodró fa	-	7	Kóbor János	-	10
293.	alacsony lány fa asztal	1	30	♂ ♂	1	31
294.	kerek teknő	-	36	♂ ♂	-	39
295.	húsvágó szék	-	36	♂ ♂	1	15
296.	mosogató dézsa	-	30	♂ ♂	-	34

A cselédszobában

297.	10 kép	2	-	Kéz József	2	3
298.	lányfa kihúzó asztal	3	-	Deák András	3	27
299.	lányfa fenn álló almáriom	3	-	Perity Ignácz	3	18
300.	4 avult bőrszék	2	-	Kóbor János	3	12
301.	két rossz szalma szék	-	30	Kóbor János	1	-
302.	3 deszkapad	-	36	♂ ♂	-	40
303.	2 lányfa nyoszolya	5	-	♂ ♂	6	24
304.	Fekete Tál fogas	0	18	Rózsa Péter	-	24
305.	2 tál 3 tányér	-	24	Blumm Gáspár	1	30
306.	fületlen bádogg iccze	-	6	Bencze József	-	15
307.	Fejér fogas	-	6	Kóbor János	-	

A Padlásón

308.	Rossz pergő rokka	1	-	Mihályfi Sándor	1	30
309.	rossz Verschlág	-	6	Csekei János	-	14
310.	rossz köpüllő	-	30	Kommendinger János	-	37
311.	rossz vas békó	1	-	Török József	1	15
312.	Ordinári Istráng 80	4	-	Kóbor János	4	-
313.	rossz vendel	-	6	Szabó Ferencz	-	25

Tizennegyedik Lap

34 30

314.	lámpás fa	-	12	Kóbor János	-	12
315.	egy rossz bőr vánkos	-	30	Matos Antal	1	34
316.	keményfa bölcső	2	-	Boromisza Istvánné	3	6
317.	két gombolyító	1	-	Vén Ferencz	1	50
318.	6 gereben készséggel	18	-	Kóbor János	18	-
319.	2 rázó pad	1	15	♂ ♂	1	15
320.	Rossz dereglye a Csilás palén	4	-	Kóbor János	6	-
321.	Disznó ól az udvaron	12	-	Kóbor János	21	30
322.	Egy Móder, Romsics, Nagy szomszédok és az ut közt a Sziglétben fekvő kukoriczás kert	200	-	Bolvári András	451	

323.	Másik ugyan Sziglétben Kiliti, Korszós, Csábi szomszédok és az ut közt fekvő kukoriczás kert	150	–	Csábi János	242	30
324.	Harmadik ugyan Sziglétben Szombati, Schwarz, Bolvári és Vig Ignázt szomszédok közt fekvő kukoriczás kert	100	–	Bottlik Mihály	200	30
325.	Negyedik ugyan Sziglétben Ratkó, Vig, Csajághi és Schwarz szomszédok közt fekvő kukoriczás kert A Foktői uton fekvő kertek közt	180	–	Bottlik Mihály	328	30

Tizenötödik Lap

1275 57

326.	1 Deák, Tamás szomszédok, és 2 ut közt fekvő kukoriczás kert az ut félen 45 élő lány fával	500	–	Répási Antal	632	–
327.	Másik Tamás Péter mellett, és két végén ut, és kertek közt 17 élő lány fával az ut félen	200	–	Jutt János	322	30

Az ujosztályú kertek köze

328.	1 Janos, Borostyán szomszédok, és ut közt fekvő kukoriczás kert mintegy 45 élő lány fával	60	–	Vén Ferencz	116	30
329.	Másik Kovács, és Bencze szomszédok közt fekvő kukoriczás kert mintegy 300 élő lány fával	215	–	Kóbor János	240	–
330.	Egy gyümölcsös kert a Csilláspalé mentében 151 termő gyümölcsfával, körülötte csekély élő lányfával	500	–	Kóbor János	452	30

Az öreg szőlők között

331.	1 Varjú, Zsubori, és Greksa szomszédok közt fekvő szőlő 45 termő gyümölcsfával	250	–	Kozma Imre	699	–
332.	Másik Móder, Szrenkó, Pandur és Lesnyik szomszédok közt fekvő szőlő 34 termő gyümölcsfával, és gunyhóval	252	–	Kóbor János	332	–

Tizenhatodik Lap

2794 30

333.	6 Böjti Malacz Párja 6 for.	18	-	Kákonyi Antal	38	-
334.	Magló disznó 6 kis malacczal	10	-	Kóbor János	23	-
335.	A hidasban 2 süldő párja	14	-	Kóbor János	33	30
336.	2 öreg sertés a Hidasban	26	-	Otti Péter	44	45
337.	A tanya padlásán lévő széna	25	-	Blumm Gáspár	26	24
338.	Rakás rözse a tanyán	1	30	Kóbor János	1	48
339.	Rakás tuskó	4	30	Kóbor János	7	21
340.	egy Tőke	-	30	Schafnizer Józsefné	1	15
341.	Szántalp 4, keréktalp 24	2	-	Bencze József	2	31
342.	dirib darab tűzi fa	-	48	Deák Ferencz	2	-
343.	Zab 18 2/3 Pesti mérő 2 for mérője	37	20	Kóbor János	38	14
344.	Kukoricza 16 2/3 Pesti mérő 1 for	16	20	Kéz József	17	30
345.	egy akós hordó	1	15	Csanádi György	1	30
346.	Kötél eresztő vas horog	5	-	Kóbor János	5	-
347.	Egy nagy vas szeg	3	-	∅°	3	-
348.	saraglyás talicska	-	45	∅°	-	45
349.	egy kötél eresztő nagy szekér	2	30	∅°	2	30
350.	kötéleresztő számár	-	45	∅°	-	45
351.	Mindenféle mesterséghez való fa	1	-	Kóbor János	1	-
352.	két ásó	-	30	∅°	-	36
353.	kapa	-	9	∅°	-	10
354.	palláson kender 8 mázsa 25 # mázsját 12 forintjával	99	-	∅°	99	-
355.	2 mázsa tiló alja, mázsjája 3 for	6	-	∅°	6	-
356.	3 mázsa jobb kócz, mázsjája 3 for 30 kr	10	30	∅°	10	30
357.	5 1/3 Pesti mérő Bab	16	-	Perity Ignácz	23	15
358.	10 Pesti mérő Liszt; mérője 2 for 31 kr			Kóbor	25	10

Tizenhetedik Lap

415 29

359.	30 Pesti Mérő kukoricza 1 forintjával	30	-	Kommendinger János	34	30
360.	Egy rakás szalma	3	-	Kocsi Sebestyén	3	30
361.	Réz mozsár ütővel együtt	9	-	Deák András	10	-

Tizennyolcadik-Lap.

48 -

Ismétlése a Lapoknak

1 Lap.	2060.	34
2 Lap.	165.	15
3 ∂°	106.	10
4 ∂°	48.	52
5 ∂°	53.	23
6 ∂°	76.	50
7 ∂°	26.	31
8 ∂°	488.	39
9 ∂°	52.	23
10 ∂°	400.	43
11 ∂°	152.	28
12. Lap.	140.	59
13. ∂°	21	3
14. ∂°	34	30
15. ∂°	1275	57
16. ∂°	2794	30
17. ∂°	415	29
18. ∂°	48	-

Öszvesen tesz - 8362. 16.

Fekesházy Mihály
 Uradalmi al- Ügyvéd
 mint Munkállódó Biró

Kalocsán 1822 eszt. 1 ^{SÓ} Január Napján
 Jelen teremben Repasi Imre
 Kalotsai Árvák Attya.

JEGYZET

1. Dehény József 1922: *A kalocsai céhek története*, Kalocsa.
2. Saját írásával *Schwartz*, másokéval *Schvarz*, *Schwartz*; özvegyének említésekor egy helyen *Schvarz*.
3. Saját írásával *kötélverő*, az Inventárium címében *kötéljartó*, a Jegyzék címében *kötélgyártó*.
4. Meg boldogult Svartz János kötéljartó Javainak Inventáriuma, és föll bötsülése Kalotsán di 28 Ápril 817.

5. Jegyzéke Az 1821. esztendőben őszveirott, 's néhai Schwarz János Kalocsai Kötélgyártó Örököseit illető Ingó 's Ingatlan Jovaknak.

6. KÉL. II. Uriszéki iratok (U. i.), 1822.

7. Békési Imre 1964a: A kalocsai kötelesek magyar szakszókincsenek kialakulása, *A Szegedi Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei*, 69–76.

Békési Imre 1969: Kötelesek szakszókincse Kalocsán, *A Szegedi Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei*, 15–28.

Békési Imre 1971: A kalocsai kötélfonás, *A Szegedi Tanárképző Főiskola Tudományos Közleményei*, 89–100.

8. Békési Imre 1964b: *A kalocsai kötelesek szaknyelve és munkamenete*, egyetemi doktori értekezés, kézirat, Szeged, JATE.

9.

Alul irott, minek utánna második házasságra lépven, Istenben nyugodó Bányik Josephnek el maradott Özvegjét Boromisza Katalint hűtvös Társamnak el jegyzettem volna, nékie ezen alább következendő ajánlásokat tettem, és azoknak szentül való megtartására mind magamat mind pedig a meg boldogult első hűtvösömtül származott gyermekeimet szorossan le köteleztem. Ugymint

Először Ha az Mindenhatóság Rendelésébül nékem előbb történvén halálom a nevezet Jegyesem Özvegységre jutna, azon esetben akarom, hogy mind addig valameddég ismét másik házasságra által nem menvén az én nevemet viselni fogja, minden ingó, és ingatlan javaimnak birtokában bent maradjon, és azokban kormányozó, és Parantsoló Gazda Asszony légyen, a nélkül hogy Ötett az első hűtvösömtül való Gyermekeim leg kisebben háborgathassák.

Másodszor Azon esetben pedig, hogy ha ő az özvegységét Férjhez menésével föll váltván az nevemnek viselésétül le mondana, akkoron javaimbul minden ellen vetés, és ki fogás nélkül az úgy nevezet moringul egy gyermeki rész ki füzetödgjön nékie. Mely ebbéli lekötelezésemnek, és tett ajánlásomnak hitelesebb voltára való nézve ki adtam ezen kötelező levelemet nevemnek saját kezem aláírásával meg erősítvén. Kalocsán Karacson havának 20^{ik} napján 1812^{ik} esztend.

Svartz János Vőlegény M

Répási Imre Város Birája

Mi előttünk Vény Mihály

..... násznagyok előtt

10a

Felosztása a néhai Schwartz János Kalocsai Kötélgyártó Mester halálával fenn maradt értékeknek

....

Boromisza Katalin 768 f. 4 ⁵/₈ kr

Első Házassági Gyermek

Katalin 906 f. 7¹ kr

József

Örzse

András

Második Házasságiak

János 831 f. 7¹ kr

Trézi

Károly

...

Kalocsán 25. Márc 1822.

10b

Jegyzéke

A boldogult Schwartz János Kötélgyártó fennmaradt Értékére tett kifizetéseknek

1. A M. Uradalomnak 1 628 (font) kidolgozott kender és 415 (font) kidolgozott len árába	220	35
2. Gereb János kocsisnak bérébe	42	
3. A Kalocsai Fő Káptalannak a Tőke pénz hátra való kamatjaiva	1723	12
4. A dobosnak 14 dobolásért egyyet 17 kr. számítva	3	58
5. Fuvarért első kótyaláshoz a szőlőkbe s kertekbe	1	
6. Paksra járt Gyalognak kötélgyártónak keresésére a becsühöz	1	30
7. A kötélgyártót hozott fuvarosnak bérül	6	
8. A Becsülő Kötélgyártónak napi bérül	2	
9. Schwartz Katalinnak osztály részébe	400	
10. Mihályfi Antal szabó Mesternek	10	24
11. Bencze András csizmadiának	34	30
12. Blumm Gáspár Kalaposnak	15	
13. Draskovics Mártonnak adósságba	106	
14. Csábi Boltosnak Contóra	32	18

15. Demsa Mártonnének	53	
16. Csekei Sándor Bognárnak	7	21
17. Nagy Imre szijgyártónak	69	39
18. Kommendingernének	50	
19. ∂°	9	51
20. Kéményseprőnek	8	
21. Ferenczi Mátyásnak	44	
22. Sukovics Patikarius Urnak	11	8
23. Tamás Mártonnak	24	57
24. Kocsi Sebestyén Kovácsnak	21	33
25. Boromisza Katalinnak a szolgálója bérébe	16	
26. Özv. Boromisza Katalin tartásra kivett	82	
27. Répási Imre Kalocsai Gyámatyának 16 napi bérébe, melly napokat a Javak öszveírása és elkótyálása mellett töltött	16	

11

Tekintetes Úri Szék!

Mint hogy néhai Schwartz János férjemnek meg halálozása által lett szomorú özvegyi sorsomat meg könnyebíteni akarván, immár Kóbor János Kötéljártó mester emberhez férjhez mentem légyen, mély alázatossággal esedezem, méltóztasson a Tettes Úri Szék meg boldogult férjemnek vélem tett házassági egyezée és végső rendelése értelméhez képest Jussaimat el határozni, és így az engemet illetőket a gyermekek részétől el választván azt nekem ki adatni. Jelesül pedig

1 ször

.....

alázatos szolgálója

Boromisza Katalin

Kóbor János hitvesse és

Schwartz János el maradott özvegye

12

Én allább meg Irot, tutára adom Mínyájának akiknek illik, hogy er. szüségemben lévén fölvöttem Tetes Koronaji Josef Urtul Ött Száz Forintokat Válo Cédulában, amely suma Pényt Egy Esztendő mulván Minden Bötsüetel kötelezem Magamat le füzetni Ano 816 Die jma Augustus

Az az 500 f-

Svarz János Kötélverő M.

Sig. Coloca.

Hogy fönt említett öt száz, az az 500 forintokat Válo Czedulában özvegy Scharz Katalin született Boromisza, betsületessen vissza fizette, ezzel tészek bizonságot. Kalocsán 26^{ik} Augustus napján 1817

Koronay Jósef

13a

Hogy Istenben boldogult Svartz János mesterségbeli vagyonának meg bötsülésire Paksrul által hozattatván fáratságomra két forintok fizettettek nekem körösztvonyásával bizonyítottam Kalocsán Die 24^e Ábris 1821.

Péter Paksi

kötéljártó keze vonyása

+

13b

Hogy mai napon Paksra Kötélgyártó keresésben, a ki Schwartz János mesterségi szerszámait felbecsülje, egy levelet hordván egy forint és 30 krral bérül kifizettem megösmérem

Kalocsán 22^{ik} kbr 821

Nyitrai Ferencz

+

13c

Hogy Paksról hozván 's vivén Kötélgyártó Mestert becüre, a boldogult Schwartz János Massájából Nztes Fekésházy Mihály Úr által hat forintot bévül felvettem, bizonyítom

Kalocsán 27^{ik} kbr 821

Kondé Pál +